

移民

雙月刊

IMMIGRATION
BIMONTHLY

No. 56

JANUARY 2017

Cover Story P.11

鏡頭下的臺灣

系列報導

P.1 璀璨新文化 藝動新風華 南向「新」勢力 —— 105年移民節/風華登場

P.3 新南向、新思維 3 做個展現專業、尊重人權的移民官

P.5 移民署 10 歲生日！舉辦署慶暨推廣核心業務創意展

P.8 網紅新三代 築夢臺灣成亮點

P.9 「心驛動、新啟航」 移民署新住民子女寒假海外培力授旗儀式

P.15 奮勇查緝墜谷重傷 風雨同舟共度難關

P.17 跨越國境的友誼 第 6 屆臺日入出國管理會議 —— 深化臺日移民事務交流

P.19 105 年證照辨識達人比賽 —— 看誰最厲害！

P.21 新住民王莉師生畫展 畫出自己的新希望

P.22 簡化港澳居民申辦流程 便捷服務再推升

璀璨新文化 藝動新風華 南向「新」勢力 105 年移民節 風華登場



蔡英文總統（前排左 5）、內政部葉俊榮部長（前排左 4）、臺北市柯文哲市長（前排右 5）、移民署何榮村署長（前排左 3）一同為 105 年移民節活動揭開序幕。

文 / 圖 移民事務組視察 賴淑怡

總統與民同樂 歡慶移民節

聯合國將 12 月 18 日訂為「國際移民移工日」，內政部在 100 年也將這天訂為「移民節」，本署於 105 年 12 月 17 日在臺北市客家文化主題公園舉辦移民節慶祝活動，總統蔡英文、內政部長葉俊榮、立法委員林麗蟬、本署署長何榮村、臺北市長柯文哲、駐華使節及民間社團代表等出席與上千位新住民、移工共同歡度這個節日，開幕儀式時一起揮舞各國國旗，並用多國語言進行歡樂大合照，同時觀賞多元文化活動表演及 10 個新住民在臺的奮鬥故事。

慶祝活動中除有精彩表演外，還有各國美食攤位，總統蔡英文並在臺開設餐廳的印尼新住民楊曼雲女士指引下，與印尼代表及貴賓一起手作印尼「雞絲糯米捲」，完成最後一個步驟並擺盤成一盤豐盛的印尼飯塔拼盤，這項傳統美食在印尼是代表一種祈福儀式，表達感謝眾神，祈願步步高升及平安，最後印辦代表羅伯特先生將薑黃飯塔頂端切下致贈蔡總統，表示最高的敬意；蔡總統當場接受，並祈求國泰民安，風調雨順。



印尼駐臺北辦事處代表羅伯特（Robert James Bintaryo）（右 4）將薑黃塔頂端致贈給蔡英文總統（右 3），表示最高敬意。（右至左為移民署何榮村署長、內政部長葉俊榮部長、蔡英文總統、印尼駐臺北辦事處羅伯特代表、臺北市柯文哲市長）。

培育新住民新國力 成為臺灣新力量

總統致詞時表示，新政府上任以來，積極推動的「新南向政策」，新住民扮演極其重要的角色，經貿要交流、文化跟人才也要交流，本次活動就是成功文化交流；對於新二代的栽培，更要從基礎開始讓他們更有競爭力，搭配新移民的優勢，鼓勵孩子學習母語與國際接軌，教育部將在 107 年要推動各國母語課程，增加 7 種東南亞語言選項，未來新移民朋友，將有機會成為最好的語言老師。全球化快速移動是常態，民

主社會充滿活力，臺灣會繼續把門打開，包容多元文化，移民與移工都是臺灣的一份子，希望大家關心來自周遭不同的朋友，感受文化交流所帶來的快樂，並向移工及移民朋友說聲「辛苦了，移民節快樂！」



蔡英文總統、內政部葉俊榮部長及移民署何榮村署長參加「105 年移民節活動開幕典禮」。

內政部葉部長則說，截至 105 年 11 月底，我國的婚姻新住民超過 51 萬人，所生育的子女數也超過 36 萬人，希望新移民提供臺灣更多元的文化，讓臺灣更有活力；新二代努力學習母語成為新力量，尤其總統推動的新南向政策，新住民將成為種子尖兵，目前推動的海外培力計畫，補助新二代回家鄉體驗，進一步把家鄉的文化帶回臺灣，這是非常豐富的力量。



暖場演出——李庭莉印尼峇里島傳統舞蹈。

新住民奮鬥故事 值得學習鼓勵

新住民就是新力量，這次移民節活動中「新住民人物展示區」匯集具特色或全臺首位概念的新住民故事，以編印手冊及播放影片方式加以介紹，並邀請故事主人翁到場參加活動現身說法，如拿到越語專任教師職位的陳鳳鳳、大陸朝鮮族舞傳人田娜、金鐘影后入圍也是美妝達人印尼籍莊清珠、菲律賓籍黃鶯化身歌姬丁詩瑀、越籍紀錄片導演阮金紅、教孩子泰國母語很驕傲的魏雅淇、印尼籍新優質媳婦官美連、日

本籍結構美學魔法師富田匡俊、熱愛臺灣的俄羅斯籍媽媽陳宇峰及為新住民二代貢獻己力志工越南籍關美芳，10 個在臺奮鬥故事值得一再品味，希望更多新住民朋友可以學習及開創自己的精彩人生。



玻利維亞的天籟——安地斯樂團。

多元文化精彩表演 宣揚「移民節」核心精神

本次慶祝活動，以「璀璨新文化藝動新風華」為主題，彰顯新住民與外籍人士多元繽紛的文化影響力為主軸，並展現新住民新力量；在舞臺區邀請具表演才華的新住民及新二代齊聚一堂，暖場開幕由印尼李庭莉舞蹈團以峇里島傳統迎賓舞蹈揭開序幕；迎賓表演由一群新二代孩子們以撼動人心的鼓聲隆重登場；緊接著由玻利維亞安地斯樂團以中南美洲熱情組曲串場；中場更有來自越南阮氏映擔當花旦的「嘉義太保新麗美歌劇團」，結合臺灣傳統文化演出，還有來自印尼的葉蘇珊所帶來「雲林五洲小桃園掌中劇團」傳統布袋戲的演出；最後是由越南新住民陳鳳鳳所組成越藝之星帶來精彩新越歌舞秀；壓軸表演則由本署「新住民及其子女築夢計畫」獲獎者吳佳臻帶領的「58! 舞吧！」舞動全場，他們的精彩演出使充滿客家美學的主題公園更為璀璨多元，讓與會民眾見證新住民的藝術才能及增進對文化多元性的認識。■



行動舞臺——雲林五洲小桃園掌中劇團。

新南向、新思維

做個展現專業、尊重人權的移民官



陳建仁副總統於 105 年 12 月 20 日參加本署移民班第四期結業典禮，勉勵新一批結業的移民官除了展現專業外，更要尊重人權。

文 / 人事室科員 楊淑安 圖 / 人事室科長 李振豐

為配合政府推動「新南向政策」、捍衛我國國境安全及保障移民人權，本署持續申辦移民特考，並招考 11 種不同外語人才，考試錄取人員須經過為期 1 年的基礎教育訓練、專業訓練及實務訓練，才能成為正式的移民官。12 月 20 日是本署辦理「移民班」第四期的結業典禮，總統府陳副總統蒞臨會場。陳副總統致詞表示，移民官是臺灣的門面，也是外國人到臺灣來，所接觸到的第一位政府代表，移民官的表現等同國家的表現。在政府推動外交、觀光及吸引外籍人才的政策過程中，移民官所扮演的角色也將越來越關鍵、越來越重要。

副總統致詞時也分享了自身經驗，他說，記得以前每次去美國的時候，進入海關也都要經過嚴格的審查，但是當移民官給他一個微笑和一些尊重時，讓他覺得這是一個很有品味的、很文明的國家。所以，移民官確實代表一個國家的尊嚴，更重要的是要讓人家看到臺灣社會講公義、仁愛，而且好客的傳統。



陳建仁副總統與三等訓練成績第 1 名學員陳虹均合影。



陳建仁副總統與四等訓練成績第 1 名學員林詩涵合影。

移民業務除了傳統上的國境安全管理，防制人口販運等重要工作外，副總統更期望新時代的移民官主動出擊，要以積極的心態，提供外國朋友必要而溫暖

的協助，並成為新移民的好朋友，協助來自各國的新住民，讓他們可以早日適應臺灣的生活。

另外，副總統也強調「新南向政策」不只在經濟和貿易上要與東協、南亞及紐澳等國家交往，更重要的是在教育、人才及文化等非傳統經貿層面的交流與合作。為了加強行銷，政府逐漸鬆綁東南亞國家人民來臺的簽證規定，此外，也推動修正相關的法規，希望吸引世界各地的專業人才到臺灣來工作。在這些政策的引導下，可以預期未來商務旅行、來臺觀光乃至於移民的人數，都將會持續攀升。也因此國境管理的工作將會越來越複雜，需要用新的觀念與新的思維來面對。

使公權力，政府絕對會站在移民官這一邊。

但另一方面，移民官在維護國境安全的同時，



移民署何榮村署長與移民班第四期結業學員及其家屬合影。



移民署何榮村署長致詞期勉移民班第四期結業學員。

因此，副總統對移民官有兩個期許，第一個是移民官要展現專業執法的形象，移民官雖然是一種服務他人的工作，但國境執法絕對不是討好旅客。每天的勤務可能會出現各種千奇百怪的突發狀況，但國境管理不容許有模糊地帶，移民官只要本於專業，依法行

也要重視人權的保障。臺灣是一個尊重人權的一個國家，所以移民官一方面要依法行政，另外一方面也要了解不同國家的文化習慣和差異，而且要尊重移民、移工及外國旅客的基本人權。比方說，進行面談時，要記得每一個旅客或每一個移民跟我們都是一樣的，這件事情最重要，我們一定要有同理心，並充分考量對方的處境，而且適時媒介相關資訊，讓他們能夠得到大家的幫忙。

最後，副總統勉勵移民官要一起努力，使國家好的形象讓全世界都看到，讓全世界來到臺灣的人能經由移民官了解臺灣的美麗，而且了解臺灣對於法治、人權的尊重。政府也會支持移民署，持續招募具備語言專長、擁有文化敏感度的優秀人才，來充實我們國家移民官的團隊。



移民署何榮村署長與移民班第四期結業學員合影。

移民署 10 歲生日!

舉辦署慶暨推廣核心業務創意展



移民署 10 歲生日，內政部長葉俊榮（左 5）及新住民立法委員林麗蟬（左 4）與移民署長何榮村（右 5）及前署長吳振吉（右 3）、前入出境管理局長汪元仁（右 4）等人一起為移民署慶生。

文 / 圖 臺北市服務站專員 林漢洲、秘書室約僱人員 丁周平

移民署 10 歲了! 為了分享這份喜悅, 移民署特地邀請新住民及其子女(新二代)、外國友人及民眾共 300 餘人, 一同歡慶這個特殊的日子! 內政部長葉俊榮、立法委員林麗蟬、移民署長何榮村以及民間社團 NGO 負責人及代表, 一同切下由新住民陳秋柳、卞柔勻及阮清快

精心製作的 10 層 3D 立體水晶果凍大蛋糕, 希望藉由蛋糕圖案傳達「花團錦簇、圓滿富貴」的祝福! 在場貴賓並高喊「移民署生日快樂!」拍下慶祝移民署成立 10 週年的合影照片。

立法委員林麗蟬在致詞時表示, 她代表新住民感謝移民署, 自己在彰化縣服務站擔任志工已經十年, 當初來臺深受移民署照顧, 在新住民姊妹上也學很多, 雖然是擔任立委, 至今仍在地方服務站服務大家, 因為在第一線上, 可以直接了解新住民的困境與想法, 並且幫助她們。她希望未來半年能努力能讓在立法院的移民法部分條文修正草案修法通過, 讓白領、藍領及漁工等移工來臺居停留問題能獲得解決, 讓社會更加多元。

葉俊榮部長在頒發模範移民官致詞表示, 十年前, 他還是政務委員的時候, 曾經與當時陸委會主委蔡英文,



內政部長葉俊榮（左 2）與立法委員林麗蟬（左 1）及移民署長何榮村（左 3）一起開心切蛋糕。

一起討論面對越來越多元的移民，移民署需要設立的問題，為移民政策定調更開放，提出不只是融入而已，還要欣賞多元，思考新一代及新二代更前瞻性的力量，新南向政策藉由 36 萬新二代的潛力來銜接國際，當我們承認他們所帶來的文化，臺灣文化將更創新，移民署的業務也將發光發熱。

本次署慶活動首度結合網路慶祝活動，透過移民署臉書粉絲團，針對移民及入出境管理業務舉辦有獎徵答，有蒸氣烘烤爐、手持式蒸氣熨斗及肌膚修復綿羊霜等好康獎項，只要答對問題就有機會參加抽獎，活動時間於 106 年 1 月 8 日晚間截止，業於隔天 (1 月 9 日) 公告幸運抽中名單。

此外，移民署宣布 106 年將開始實施兩項新便民措施。第一項是 106 年元旦起正式推動港澳居民搭乘郵輪來臺者得 1 次申辦 2 張網簽 (1 張 2 證)，供 2 次入出使用，希望能協助業者積極拓展港澳居民搭乘郵輪來臺旅遊之市場。第二項是同樣是自元旦起，役男可於「役男短期出境線上申請作業系統」，申請短期出境，申請獲准的役男，可自行列印核准通知單，並持此通知單出境，不需要再到各鄉、鎮、市、區公所臨櫃或到移民署辦理。



內政部長葉俊榮 (左 2) 參觀移民署推廣核心業務展。

核心業務創意展，便民措施好貼心

移民署前身為內政部警政署入出境管理局，自 96 年 1 月 2 日升格以來，已經成立 10 年了！主要任務為國境安全管理、防制人口販運、兩岸共同打擊犯罪之合作及交流、入出國移民法制工作、外來人口居、停留業務、移民照顧輔導等項目，全國各地皆設有服務站及專勤隊，海外並有駐外秘書協助受理申請案，業務多元且非常重要。

為了讓國人及新住民認識快速自動通關、新住民數位學習網等多項便民服務措施，藉由 10 週年署慶，移民署也舉行「推廣核心業務創意展」，希望讓大眾瞭解各項核心業務施政成效，體驗政府掌握全球移民脈動，呈現持續推動重大措施，彰顯致力於強化國境人流管理及營造友善移民環境形象，現場共有 13 個闖關攤位，讓民眾透過遊戲，來認識移民署的各項核心業務。

在署慶活動中，葉俊榮部長也親自頒獎表揚今年度 8 位移民署模範移民官，並與受獎移民官及其家屬合影，感謝他們對移民署的貢獻和支持，同時，這次還展出歷年國境線上查驗官的服飾沿革，除了制服外，並有入出境查驗章戳及查驗設備。移民署展示歷年印製的入出境證件、年報及移民雙月刊、友邦致贈移民署的各種紀念品，以及移民署在各項創新作為所獲得之獎項，例如臺灣觀光貢獻獎、政府服務品質獎、公共工程金質獎及金警獎等獎牌獎座。



榮獲模範移民官的移民署北區事務大隊大隊長唐敏耀 (右) 接受內政部長葉俊榮的表揚。

移民署 105 年模範移民官

單位名稱	職稱	姓名
北區事務大隊	大隊長	唐敏耀
入出國事務組	專門委員	曹顯齡
移民事務組	視察	陳美娟
主計室	科長	張舜蓉
北區事務大隊 桃園市服務站	視察兼站主任	林萬益
中區事務大隊 新竹收容所	科員	王國華
南區事務大隊	視察	李俊吉
國境事務大隊 桃園機場五隊	專員兼分隊長	吳振榮



署慶 10 層 3D 立體水晶果凍大蛋糕由來自越南的新住民姊妹陳秋柳(右)、卞柔勻(左)及阮清快(中)共同創作而成。

新住民回國學藝 水晶蛋糕展長技

陳秋柳、卞柔勻及阮清快共同製作的 10 層署慶 3D 立體水晶果凍大蛋糕，最大 16 吋，必須先做基底 3 小時凝固成形後，還需再花 3 小時，利用針筒等特殊針頭工具，將純水果或蔬果等調製的天然顏料打入，做第二次的內部凝固定形，塑造成雕花或造型的效果，舉凡菊花、牡丹、蘭花草、紫瑾、玫瑰、愛心、金魚，甚至 Hello kitty 等卡通造型人物，也能藉由這項技術，栩栩如生地展現出來，光雕分明，具有水晶透明質感，是當前越南最流行的精緻點心。

陳秋柳說，光是設計 10 層蛋糕就花了 1 個月去籌備、設計，甚至去試做，最後終於將亮晶晶的 10 層水晶蛋糕推出，心中也充滿成就感，希望藉由水晶蛋糕裡的百花圖案，傳達「花團錦簇、圓滿富貴」的祝福！未來也希望藉由一技之長，能讓自己在臺灣開店做生意，實現在臺灣當老闆的夢想。

好康抽獎，異國美食嘉年華

現場民眾通過 13 個核心業務闖關攤位獲得集點後，就能參加現場抽獎活動，並由何榮村署長及楊家駿、鐘景琨兩位副署長分別抽出 28 吋高級硬殼飛機輪旅行箱、可提式悶燒食物罐及馬卡龍亮彩雙層料理保溫盒。1 月 2 日署慶當天，松山、桃園、臺中、高雄機場及金門水頭港使用自動通關入境的旅客，也有機會抽中高級藍芽音響；移民署各地服務站也於 1 月 3 日發放宣導品給民眾索取。

署慶活動還有熱鬧的表演活動，由國立臺灣戲曲學院師生帶來傳統雜技表演，還有多元表演團體帶來勁歌熱舞演出，並有氣勢磅礴的太鼓帶來新年熱鬧氣氛。因應 106 年 1 月 28 日為農曆雞年春節，現場也有設置春節應景攤位，有書法名家當場揮毫免費贈送春聯。新住民及新二代們排隊歡喜拿春聯，表示在臺灣過農曆新年，也要入境隨俗貼上討喜氣的春聯，祈求新的一年好運滿滿，萬事皆如意！

10 層署慶 3D 立體水晶果凍大蛋糕於大合照後，切塊分享供現場嘉賓及民眾食用，同時還有 6 個異國美食攤位，有印尼椰子捲包紅糖、印尼蝦餅、泰國小肉圓西米球、越南春捲、緬甸乾麵、四川黑糖涼糕、雲南黃涼粉等餐點，都令人食指大動，現場嘉賓與新住民及新二代享受一場豐富的盛典。 ■



內政部長葉俊榮(左 2)、移民署長何榮村(左 4)以及立法委員林麗蟬(左 3)與新住民姊妹一起開心品嚐緬甸乾麵、泰國肉圓、四川黑糖涼糕以及雲南黃涼粉等各具特色的異國美食。



網紅新二代 築夢臺灣成亮點

新二代網紅左起艾友、陳雪兒、柯懿家、柯思潔、李逸中，一起來參加移民節活動，未來希望在臺灣築夢。

文 / 圖 臺北市服務站專員 林漢洲

社群網路最近有批年輕、敢秀，傳達自己優異才能的新住民二代子女（新二代），受到鄉民及網路粉絲關注，成為時下「網紅」（網路紅人）效應的一環，他們是陳雪兒、柯思潔、艾友、柯懿家及李逸中，雖然擁有外國人面貌，但卻深愛著臺灣。

這些網紅新二代也來參加署慶活動，他們表示，移民署所辦理的新二代培力計畫令人印象深刻，尤其是新住民子女寒暑假回鄉計畫更是对母國語言及文化的學習大有助益，將來能成為新南向的尖兵。且看看他（她）們如何努力，為實現理想而築夢臺灣。

臉書高達近四萬人粉絲的陳雪兒 (Michelle Wojtkowiak)，有亮麗深邃的五官，被臉書「爆料公社」把這位德國正妹封為「紅豆餅妹」，因為她在新埔捷運站附近賣臺式紅豆餅，而且還能跟客人侃侃而談說臺語，讓鄉民非常驚豔並紛紛 po 網流傳、分享。現在的她，早已因為一百七十五公分的高挑身材與賣紅豆餅的特殊背景而打開知名度，幾年來也秉持往外拓展的心態，用自己的雙腳增廣見聞，幾乎玩遍臺灣，交到的朋友遍布臺灣各個角落。目前她決定努力認真當店長，在新北市板橋莒光路附近賣紅豆餅，希望將來嫁給臺灣郎。

遺傳義大利籍父親的高挑身材，臉書粉絲專頁匯集近五千人氣的柯思潔 (Lindy Mei)，曾在師大中文系學中文，目前在臺灣發展，思潔熱愛運動，除了上健身房、慢跑外，也很喜歡爬山，目前接拍許多平面商品廣告，因為擁有酷似電影女星 Maggie Q 的長相，

所以勇闖藝壇後勢看漲。母親是臺灣人，出生也在臺灣的她，住過墨西哥與美國，喜歡臺灣的熱情，她跟哥哥都想留在臺灣發展。

艾友 (IUN) 是個中東混血的帥哥，在讀大學時代，就曾因為外型帥氣，參加過電視臺「王子的約會」錄影。擅長籃球、游泳、長跑等體育運動，也學過 10 年鋼琴；會 7 種樂器的他，大學攻讀科系是資管，對於電腦工程也在行，未來也規劃朝科技業發展，拍過許多廣告及電視節目的他，日前進錄音室錄製新曲，期待能受大家注目。

現在還是高中生的柯懿家 (Michelle Karch)，網友封她是昆凌的接班人。父親是美國人、母親是臺灣人，柯懿家小時候在美國讀書，接觸了來自不同國家的同學，因此很容易適應新環境與大家相處，親和力及笑容就是她最佳武器了，未來她想待在臺灣生活，繼續享受這份親切與溫暖。

父親是美國人的李逸中 (Steven Johnsrude)，擅長音樂演出，曾經在美國讀大學時組過樂團，熱愛演出的他，曾經參加臺灣伊林璀璨之星的比賽，他非常喜歡母親生長的國家，決定要好好學習臺灣的藝術文化，體驗音樂及美食。

這五位網紅新二代在署慶會場成了本署核心業務成果展之外的另一個亮點，現場來賓紛紛要求合照，一起分享本署署慶的喜悅，也一起見證我國這個移民社會，能善待所有新住民，讓他們自由自在地成長，發揮一己專才，在國內發光發熱成就圓滿的自我。

心驛動、新啓航

移民署新住民子女寒假海外培力授旗儀式

「我要回家鄉」！為鼓勵新住民子女利用寒、暑假回到外婆家，進行家庭生活、語言學習與文化交流體驗，返臺後分享成果，移民署在今年繼續辦理「106年新住民子女海外培力計畫」，106年1月14日舉行「心驛動、新啓航」授旗儀式，何榮村署長期許透過學習交流，協助新住民子女與國際接軌，同行教師回國後也能推動跨文化知能教育，為國際發展及新南向政策育苗。今年新住民子女海外培力計畫，報名總計73組，經甄選會議評選，獲選者分別是家庭組38組及親師組3組，共有85人成行，包括越南、印尼、泰國、美國、日本、印度及大陸地區，將於寒假期間回到新住民家長的母國，進行為期7天以上的生活學習體驗計畫，透過浸潤式體驗，瞭解所擁有之文化優勢，達到培育國際人才及新南向生力軍之目的。

文 / 圖 移民事務組專員 陳奕霖



何榮村署長勉勵獲選者透過學習交流，與國際接軌。

新住民子女回鄉計畫 問百名越南人對臺看法

這次計畫的申請案中獲得許多評審關注的是「越南人認識臺灣嗎？」的主題，設計主題的陳金鈴同學，目前就讀臺大政治系，來自單親家庭，讓她更努力獲取獎學金想得到補助跟著媽媽一起回家過年。不過，金鈴有一個更重要的任務，就是完成問卷調查，讓越南人更瞭解臺灣，為臺灣及越南搭起一座橋樑，也許能提供新南向政策推動者或廠商新的想法。

金鈴認為，「媽媽是越南人，爸爸是臺灣人，個性完全不同，雖然住在一起，但感覺彼此缺乏瞭解」，「在臺灣有很多人認識越南，會不會越南人對臺灣也不瞭解，如果要跟一個不認識的人交往，可能就要花更多的時間」。



陳金鈴同學上臺介紹自己的計畫「越南人認識臺灣嗎？」

因此她的發想是，跟媽媽學越南文，將設計的問卷翻譯成越南文，在母親居住的村莊找100個人填寫這份問卷，父母的關係就好像越南跟臺灣，距離很近，人民也互相來往，但是否真的瞭解彼此？尤其因為之前越南的排華事件，使金鈴更想知道越南人們心中的臺灣是什麼形象，因此成為她此次問卷調查的主題。



何榮村署長細心聆聽陳金鈴同學的簡報並提出建議。

新二代的成長與蛻變 「穿越生命臍帶 - 飛越 2000 公里的愛」

入選親師組目前就讀國小五年級的許惠琇則將要去執行尋根探索計畫，訪查媽媽的童年景物及當地庶民生活，惠琇此次能有機會回鄉體驗，是游惠晴老師極力推薦，她也將陪同新住民家庭一起回鄉，用惠琇的童心看越南。惠琇的母親陳氏點女士因為經濟因素，在小孩甫出生時曾回去過 1 次，至今已經 7 年未曾再返回越南。

與大部分新住民子女不同的是，陳女士非常積極教導孩子越南語，惠琇一口流暢的越南語，能跟媽媽對答如流，她十分期待這次能回去親自跟外公外婆以越南語問候互動。

前屆獲選者分享體驗過程 讓行前準備更完善

為了讓本次參與者能對這趟旅程更有更深入瞭解，移民署也邀請前屆獲選者吳旻威同學，現場分享自己出國前的行前準備、在母國的經歷與感受等等。旻威為 105 年暑假的家庭組獲選者，他趁著難得的機會邀請高

中同學一起回到媽媽在胡志明市的家鄉，並安排參訪富林塑膠工業集團，他們發現這家公司的工作福利及環境很優渥，主管也很照顧員工，相較於臺灣的現況，很值得我們反思；而旻威也提到自己返臺後到媽媽的母語教學課堂上，與新住民二代分享的實況，以及播放兩位同行同學口述心得的影帶，讓這次即將成行的獲選者們都更體會本計畫執行的實際狀況與意義。



前屆獲選者吳旻威同學分享出國體驗讓行前資訊更完善。

新南向生力軍 移民署培育多元人才

獲選者齊聚一堂，由何榮村署長親自授旗。他表示，婚姻來臺之新住民已超過 52 萬人，新住民子女則超過 36 萬人，其所具有的語言及多元文化優勢，是臺灣推動國際發展及新南向政策重要的助力。

本署也規劃將於 106 年 4 月辦理寒假成果發表會，獎勵各獲選者將學習交流心得回饋分享於親友、社區及校園，使臺灣各個階層對於新住民多元文化有更實質的認識，促進社會族群彼此之間的理解與尊重，並達到培育新住民及其子女成為國際發展及新南向種籽，以發揮新住民新力量的目標。 ■



親師組新住民媽媽陳氏點女士、許惠琇同學及游惠晴老師與何榮村署長合影（左方第 3 至 5 位）

鏡頭下的臺灣系列：



藍眼睛裡的臺灣文化——

李孟尼

文 / 臺北市服務站辦事員 張倍芝

圖 / 臺北市服務站辦事員 張倍芝、李孟尼

從 26 歲開始到現在已年過半百，在臺灣這塊土地的生活佔據李孟尼 2 分之 1 的人生。在教育界孕育臺灣未來的棟樑，挖掘學生的潛能已超過 25 年，目前任職在中國文化大學語言教學中心，有著一臉書生氣息的他，熱情關注在人文教學、並用攝影仔細品嘗文化，常在不經意間流露出對於教育的熱情及剛毅的眼神，讓我們一起分享這雙藍眼睛裡看見的臺灣。

歷史巧合選擇臺灣

小時候，看著舅舅因為工作的關係，遊歷亞洲的經驗，令李孟尼對亞洲的事物充滿好奇與期待，這可能就是往後促使李孟尼來到亞洲的遠因；到了大學時，李孟尼有兩個華裔同學，一個來自中國，一個來自臺灣，在與兩人的交流下，讓他再次燃起深藏在幼時記憶裡對亞洲文化的興趣。

「一開始準備來亞洲工作，我同時也申請美國電影學院，打算學習寫劇本。當時，我有一些的劇本被馬里蘭州的電視節目採用，但不幸的是，我沒有被錄取電影學校，那個夢想無疾而終，而來到亞洲的夢想開始啟程。剛好，有個教學計畫，是去廈門的教導英文老師，由於經驗不足，第一次申請時，被廈門大學拒絕。接下來的幾個月，我透過輔導俄羅斯移民來獲取教學經驗。第二次在我準備接受這份工作的時候，發生天安門事件，美國政府也就取消了這個計畫。我爸是個很保守的人，他覺得應該在美國找工作，就找個有機會到亞洲出差的工作就好，但我真的很想要跟亞洲接觸，所以我獨自來到了臺灣。記得剛到臺灣的那一年是 1990 年，我默默地跟自己說，到了臺灣就當旅行，不喜歡就只待 2 個禮拜，單單純純度假旅遊，

如果我喜歡就待 6 個月，等旅遊簽證到期，再回去繼續我的美國人生。殊不知我越來越喜歡臺灣，結果一待就是 20 多年。當初會選擇來到臺灣，現在我覺得是上天給的緣分，因為我不是商人，我不需要市場，所以還是覺得臺灣比中國來的好。」孟尼開玩笑的說。



101 和廟的屋頂：李孟尼喜歡居住在臺北市，有便捷的都市風貌亦有傳統臺灣人文氛圍。

細細品味文化差異

孟尼剛到臺灣適應臺灣人的英文有點狀況，不是因為臺灣人英文不好，而是文化不一樣，常常造成一些小誤會，比如 I hope，在美國的文化解讀是我希望，但不是這麼強求，但臺灣人說 I hope 其實是表達

I want(我要)，臺灣人比較含蓄。「我現在回美國就會用美國的腦袋思考語言，來到臺灣就會自動轉換臺灣的語言。」孟尼打趣的說。

來到臺灣後，李孟尼先在成人美語補習班教了6年，後來又在大學任教了13年(銘傳大學1年，文化大學12年)，教學使李孟尼很親近學生，從以前他看到學生樂天積極的生活態度，但是現在的學生，似乎擔憂著未來的人生，然而他認為臺灣人雖然生活壓力很大，但還是很樂觀，「我覺得這是臺灣人的天性。」李孟尼這麼說，而這樂觀又熱情的臺灣人，亦是令他佇足臺灣20多年的原因之一。



九分彎路：臺灣獨特又優美的s彎道，讓愛攝影的夢尼飽覽山巒下磅礴景致。

幫學生找尋學習動機

20年前李孟尼剛開始教學的時候，電腦網路剛剛普遍起來，那時非常流行學英文，有些認真的學生一年就會有明顯進步。「但現在感覺學英文沒有之前這麼熱門了，大學生比較活潑，他們在我的課堂勇於發言。有些學生是樂觀且清楚自己的目標，但有些學生不知道為什麼要上大學，既沒有明確的目標，卻又擔心未來找工作的問題。可能是因為社會結構和文化發展的轉變，造成同學們學習的主因不盡相同。高中苦讀考上大學，覺得上了大學就是要放鬆的玩，但有時他們還不夠成熟，就會浪費4年的學習時間。在美國，念高中已經享受人生，所以美國學生上大學會比較知道自己想要在大學裡學習到什麼樣的知識或技術。如果臺灣學生能有足夠的時間成熟，可以在大學生活的玩樂與學習中找到平衡點，互不耽擱，就不會浪費太多的時間。」李孟尼表示。

「有些學生覺得能畢業就好，但我希望我的學生有動機可以喜歡且主動學習，其實那不是學生的問

題，絕大多數的人都是務實的，如果孩子們無法連結或找到學習跟未來的關連，那學習是為了什麼？這就是老師的工作，如何讓學生找到學習跟未來人生的關連，點燃學生的學習主觀動能性，就能在某些方面幫助學生在學校學到東西，在未來走得更順遂，那就是我的目標。然而，學習是老師跟學生之間共同的責任。畢竟，不能把不知道未來將發生什麼事當作現在浪費時間的藉口。」孟尼堅定的說。

一本相本和一臺老相機

孟尼在7歲的時候，鄰居及長輩注意到孟尼對拍照有興趣，送給他一本相簿與一臺老相機，孟尼從此深深對攝影著迷。攝影技巧方面，他無師自通，全靠自己透過不斷的練習與拍攝成千上萬張照片摸索而來的。孟尼自信地說，「當我看到一張相片，我最先注意到的是構圖，構圖是攝影技巧的一個關鍵，有了合適的構圖，相片就有重心，拍出一張張在說故事的相片。臺灣文化中，我覺得廟宇是很特別的存在，因為在美國看不到這些廟，每當我想到臺灣，我就會想到廟，伴隨著廟而產生的印象就是茶、夜市及五花八門的臺灣美食，拍照是我的嗜好，讓我可以看到並回憶我走過的臺灣。」

「我會看心情，想要陶醉自然風景時，就會到東部旅行，我很喜歡臺灣東部山明水秀的自然風景，如果我想看完全不同於臺北的傳統人文文化就會去臺南，但我還是最喜歡住在臺北。」每次的旅行，孟尼絕對會帶著相機，在臺灣各個街頭角落隨意拍照，喜歡人文氣息的街景、有濃厚傳統味的寺廟也為大自然渾然天成的景觀著迷，孟尼的照片有著不做作且生活化的氣質，攝影是讓孟尼覺得很放鬆、很享受的休閒娛樂，也是他品味、記憶臺灣這塊土地的方式。■



鏡頭下的臺灣系列：

用攝影守護金門生態——

陳秀麗

從金門坐船到廈門，再輾轉到新加坡、馬來西亞、越南、印尼、汶萊、菲律賓等南海各國，是自明清起至民國初年金門先祖躲避戰禍災禍及謀生之路，這條海路叫「出洋」又叫「落番」，即使面對「六死三留一回頭」的坎坷路，也義無反顧、勇敢與大海鬥和命運賭。陳秀麗的祖父母即在民國初年，因戰亂及土地貧瘠促使他們離開金門至南洋工作，而後因印尼排華事件，祖父在 79 年於秀麗 17 歲時舉家遷回金門。不懂中文的秀麗，生活面臨許多挑戰，其中之一就是取得中華民國國民之身分，因秀麗的父親出生於印尼在臺灣無戶籍資料，且秀麗回金門是持觀光簽證入境無法申請居留，也無法加入農、健保，多年來透過各種努力，以及各相關部門的協助，直至 95 年，33 歲的秀麗終於取得中華民國身分證。

文 / 金門縣服務站科員 何玉貞、移民服務人員 洪筱箏
圖 / 陳秀麗

生活的另一項考驗是語言 對來臺新住民感同身受

秀麗的祖父因經濟因素僅能讓其胞弟就學，秀麗因此不懂中文，直至政府推廣免費的媽媽識字班，才踏上學習中文之路。她白天在美髮店工作，利用晚上學習中文，就這樣過了 1 年半努力，在老師細心、耐心的教導下，秀麗的中文能力一點一滴累積進步。秀麗非常珍惜每一個學習的機會，也羨慕別人能到學校就讀，每每經過金門空中大學，就夢想自己能在那裡上課，終於在鼓起勇氣探詢後得知，就讀空中大學不需學歷證明，於是秀麗開心的在 102 年報名生活科學系，現在快修習完成學分取得學士學位，秀麗說，她想證明只要有心就能辦得到！

由於申請定居的過程波折漫長，秀麗多次出入本署金門縣服務站，她感謝許多貴人及服務站的協助，也對初抵臺徬徨、語言不通的新住民感同身受，因此

在服務站擔任 1 年多的印尼語通譯人員，目前則在家庭教育中心擔任志願服務人員。婚後的秀麗忙於照顧家庭以致生活侷限，直至 2 年前因接觸潮間帶生物，開啟了她的眼界，她深深為潮間帶生物著迷，最喜歡靜靜蹲在潮間帶上看著小生物們的活動。



陳秀麗作品 1：神奇繽紛的海洋世界讓人讚嘆。

從媽媽到生態守護員 探險之路，好奇心是鑰匙

一次偶然的機會中秀麗在網路平臺社群「金門潮間帶」看到洪清漳老師拍攝的潮間帶生物照片，每看一張照片都是一聲驚嘆，好奇的秀麗告訴老公：「我們的海邊竟然有這麼多漂亮的生物，我也想要拍這麼漂亮的照片！」，沒想到竟一語中的，原來秀麗的老公與洪老師是熟識，透過老公的介紹，秀麗正式成為金門潮間帶一員，也開啟了她潮間帶探索之路。

「我不是專家，只是有一顆想發現什麼的心！」平時就喜歡去海邊玩沙、戲水的秀麗說：「金門的海很漂亮，但加入金門潮間帶後，才發現金門的海竟然這麼這麼的美！你知道黃海葵有多漂亮嗎？我第一個找到的就是黃海葵。」秀麗興奮的拿著相機跟我們分享她尋獲到的潮間帶生物，雙眼流露慧黠及自信，她告訴我們，雖然每天潮汐時間都不固定，總是得等到退潮才能觀察潮間帶的生物，但即使颶風下雨或是夜間也阻止不了她探索大自然奧秘的心，就連大年初三寒流來襲，她和夥伴們也包得跟肉粽一樣，照樣去探索。

「在潮間帶一定要蹲、要找、要專心，因為有些生物長度不到 0.5 公分，不仔細探尋很容易就錯過了，每次只要找到一種新的生物就足夠讓夥伴們開心好幾天！」秀麗表示：「每次我一回家，家人都會迫不及待等我分享今天的成果，然後將照片上傳到社團，看到許多人留言回應、按讚，感覺好開心、好有成就感。」



陳秀麗作品 2：水流過，小螃蟹爬過，留下生命之痕。

紀錄是一種生命的傳承 給萬物一個家

秀麗還跟我們分享，有一次她在潮間帶遇到一隻沒殼的寄居蟹，就在附近找了一個空殼放在牠旁邊，寄居蟹很快搬進這個「新家」，在旁觀察整個過程的

秀麗說，在寄居蟹揀著牠的新居離開時，心中有股說不出的喜悅與感動。同時，帶領秀麗進入潮間帶的洪清漳老師也跟我們分享，「大家知道被螃蟹夾到時，該怎麼辦嗎？」有些螃蟹一旦受到威脅就會用大螯緊緊夾住入侵者，不管我們怎麼甩、甚至折斷大螯牠還是會緊緊夾住不放，其實你只要輕輕將螃蟹放在地上讓它走，它自然就會鬆開。「大自然就是這麼神奇，你放它一條生路，它就放你一馬。」

金門因潮汐落差很大，可以觀察到的潮間帶生物比臺灣更具多樣性，加上擁有乾淨的沙灘及漂亮的海岸線，潮間帶的人與海互動性高，熱愛海洋的秀麗每次帶著家人或朋友到海邊玩時，都會向他們介紹美麗的潮間帶生物，因為她相信，如果你知道它的美、它的重要性以後，自然而然就會懂得去珍惜、保護這美麗的環境。秀麗說：「世界在變，環境在變，很多事情錯過了就失去了，所以，我們更要努力的紀錄，為下一代留下些什麼，要讓大家認識金門潮間帶的美，紀錄就是一種生命的傳承！」

素人攝影師 守護夢想與家鄉

在老師的鼓勵與家人的支持下，秀麗在 105 年 8 月與「金門潮間帶」成員共同辦理「觀·潮間～金門潮間帶生態攝影展」，於烈嶼文化館展出 60 多幅珍貴的潮間帶生物影像以及小金門海岸線的繽紛之美，每一幅濕地生態攝影作品都很珍貴，更有教育的意義。

秀麗守護著夢想與家鄉，要向大家呼喊：「金門潮間帶因人為開發衝擊，潮間帶棲地環境正快速改變，許多物種逐漸消失中。我們希望藉著攝影展與帶領大家親近並認識潮間帶生物，進而珍惜自然生態資源，了解自然保育的重要性，也期盼大家加入關懷生態行列，多親近海洋、善待海洋，讓珍貴海洋生態資源能永續保留下來！」■



陳秀麗（左 2）小姐與金門縣服務站同仁及志工夥伴在攝影展現場合影。

奮勇查緝墜谷重傷 風雨同舟共度難關

文 / 南區事務大隊助理員 賴思儀

圖 / 南區事務大隊助理員 賴思儀、高雄市專勤隊專員兼分隊長 呂祥鈞、科員 蕭勝芳



祝福高雄市專勤隊科員寶全（右）早日康復、期待爽朗的笑容早日重回辦公室！

冒險查緝，墜谷身負重傷

「寶全～你在哪裡？」「姜分，拜託…幫我…翻過來，我快不能呼吸了…」本署南區事務大隊高雄市專勤隊分隊長姜亮羽回想起救援科員陳寶全的過程仍心有餘悸。寶全是該隊的常訓教官，平時注重鍛鍊，身手矯健，經常在查緝行蹤不明外勞的行動中一馬當先，績效卓越，是整個專勤隊乃至南區專勤事務大隊在查緝行動等執法過程中，不可缺少的靈魂人物。

105年11月9日的清晨，寶全跟專勤隊同仁們執行查緝勤務，途經嘉義縣梅山鄉山區時，觀察力敏銳的他，一眼就發現路旁茶園有多名行跡可疑外勞在採茶，他立即下車展開追捕，惟因外勞極力抗拒拉扯，不幸摔落近30公尺深的山谷，造成頸椎骨折，脊髓及頭部創傷，大量出血，情況危急。

當地山壁陡峭導致救援極為困難，警消趕赴現場採取垂吊方式，才順利將寶全救起，就近送往嘉義市醫院治療，因傷勢嚴重，再轉送高雄市阮綜合醫院緊急進行頸椎手術及頭部縫合創傷，經醫療團隊的悉心診治，寶全原判

斷可能全身癱瘓，如今雙手已能逐漸練習握力，但腰部以下仍無知覺，生活無法自理，未來仍須面對漫長且艱辛的醫療及復健路程。

應變協處，全力陪伴家屬

寶全的另一半是位全職的家庭主婦，由於專勤隊勤務繁重，她一肩擔起了照顧年邁婆婆與教養孩子的責任，乍聞巨變的她雖然幾乎崩潰昏厥，仍強忍悲傷堅強地處理醫療事宜。另外，兩位貼心孝順的兒子，在準備繁重課業之餘還得自己照顧自己，而且即使僅有一點點空檔，也會到醫院探望爸爸，面對病床上爸爸發出虛弱的聲音，要求他們回家讀書，大兒子懂事的回答說想多陪陪爸爸，濃郁親情讓在場的同事相當感動。

本署面對這起自96年1月2日成立以來，首例同仁因查緝行蹤不明外勞造成重大傷勢的不幸事件，事發第一時間，南區事務大隊在葉俊榮部長、何榮村署長指示下，全力協助醫療及補助各項事宜，大隊並組成工作小組，及時申請各項補助慰問費用，以及協助家屬其他需求。何署長、鐘景琨副署長、南區事務大隊謝文忠大隊長及各級同仁，亦前後相繼赴醫院關心探視。



內政部葉俊榮部長（左2）由本署何榮村署長（左1）陪同，親赴醫院探視寶全。



內政部葉俊榮部長（右）為寶全太太（左）打氣，希望寶全早日度過難關！

此外，內政部葉俊榮部長獲知訊息後持續表示關切，並於 105 年 12 月 7 日親自南下高雄到醫院為寶全打氣，並致贈感謝狀，感謝阮綜合醫院阮仲洲董事長、林永上醫師、林伯彥醫師等醫療團隊，悉心照顧內政部的同仁。

另行政院南部聯合服務中心黃義佑執行長亦非常重視，不僅親赴醫院探視，指示衛生福利部、勞動部派駐該中心之同仁全力提供協助，黃執行長並親自協調高雄榮總有關寶全神經整復之醫療事宜，讓人覺得上自行政院下至本署專勤隊，就像一個大家庭一樣充滿溫暖。



移民署南區事務大隊謝文忠大隊長（右 1）、入出國事務組葛廣薇組長（左 2）及同仁前往探視，為寶全加油打氣。

過程中有段溫馨的插曲，何署長知道寶全有虔誠的傳統信仰，於 105 年 11 月 16 日至雲林縣視察行動服務列車工作時，特別專程到香火鼎盛的北港朝天宮為寶全向媽祖祈福，當日並由謝大隊長將平安符及吉祥米轉交給寶全。家屬特別把吉祥米煮成粥水讓寶全食用，他直說好吃，吃完後換為普通米，寶全馬上就察覺味道不同。何署長獲悉此事後，掛念在心，特別在 12 月 3 日再次探視寶全前，買了一包米親自拿去臺北行天宮的香爐過火，帶至高雄贈與家屬，希望寶全的傷勢持續好轉，讓寶全及家屬非常感動。

同事情誼，溫暖令人動容

寶全平時親切隨和與同事互動密切，工作表現深獲肯定，發生憾事大家都深感不捨，他所任職的高雄市專勤隊同仁於事發翌日後，即先後至醫院協助照料，除瞭解家屬需求並即時協調聯繫外，亦陪伴總是掛心工作的寶全，舒緩他不安的情緒。寶全即使自己身體不適，仍關懷夥伴安危，遇到晚上至醫院關懷的女性同事，不時催促她早點回去休息；也有同事回到家後，仍掛心寶全排痰不順，主動電話聯繫家屬關心是否改善。在醫院協助的陸配看護，不斷提到臺灣的公務機關真有情義，把受傷的同事當作是家人一樣用心協助照護，直問我們是什麼機關，見證了移民署難能可貴的同事情誼。



本署鐘景琨副署長（右 2）於事發後，即由南區事務大隊副大隊長廖維元及高雄市專勤隊隊長林清江陪同至加護病房探視寶全。

由於寶全是家中唯一的經濟支柱，面對傷勢嚴重須負擔龐大的醫療及復健支出，原預估神經修復手術所需費用高達新臺幣百萬元，然而因該用藥係向衛生福利部申請人體試驗，在藥商免費供藥後費用大幅降低，惟面對未來漫長的治療、復健之路，龐大的醫療費健保自付額、病房費差額及看護費用支出仍是一筆沉重的負擔。為發揮同舟共濟、彼此扶持之精神，南區事務大隊及高雄市專勤隊事發當時即發動捐款，解決預繳醫療龐大經費的燃眉之急；另亦取得家屬同意，透過捐予寶全個人帳戶或透過慈善團體帳戶（戶名：社團法人臺灣信徹蓮池功德會、銀行帳戶：臺北富邦銀行前鎮分行 012-7369、帳號：736120-002658）再轉交寶全方式，擴大至本署各單位自發性捐款，希藉全署上下齊心齊力來當寶全及家屬的堅強後盾，讓他能夠早日度過難關，返回工作崗位，繼續為本署效力、為國家打拼。 ■

跨越國境的友誼

第 6 屆臺日入出國管理會議

深化臺日移民事務交流



前排左 1 起：佐佐木聖子副局長、交流協會浜田隆副秘書長、亞東關係協會周學佑副秘書長、本署楊家駿副署長會場合影。

圖 / 文 駐日本代表處移民工作組秘書 李永盛

本署與日本法務省入國管理局自 95 年起，以隔年異地方式輪流舉辦「臺日入出國管理會議」。除透過會議進行移民事務交流外，日本法務省入國管理局每年均派員參加我國防制人口販運國際工作坊，並派遣專業移民官員出席國境管理會議，分享移民事務與防制人口販運等工作經驗，對我國移民業務之推動發揮極大影響。為強化雙邊交流，雙方更於 103 年簽署「入出境管理事務情資交換暨合作瞭解備忘錄」，在入出境管理事務合作與打擊跨國犯罪等議題上建立重要里程碑。

第 6 屆會議於 105 年 12 月 19 日輪由本署主辦，日本法務省入國管理局佐佐木聖子副局長率該局國際室吉田學股長前來出席，本署則由楊家駿副署長率國際及執法事務組陳素樞組長等人參加。雙方針對入出國審查作業、105 年 7 月本署於高雄機場試辦外國人使用自動通關出境現況、非法居留外籍人士遣返、



本署特別為佐佐木聖子副局長(左)準備胡椒餅，她開心地說：「這是最懷念的臺灣小吃！」

鑑識人員定期交流互訪及難民認定作業等議題進行討論，日方提供生物辨識車 (Bio-Cart) 試行成果、信賴旅客計畫 (Trusted Traveler Program) 執行成效及恐怖分子臉部辨識技術運用等先進作法與我方分享，雙方並於會中確立鑑識人員互訪機制之規劃與共識。本屆會議過程融洽，討論踴躍，達到實質交流目的與豐碩成果。

為讓遠道而來的賓客對我國移民事務管理有更進一步的認識，本署特別安排佐佐木聖子副局長等一行人至北區事務大隊臺北市服務站、宜蘭收容所、國境事務大隊參訪。佐佐木副局長實地參觀服務站第一線受理案件作業流程，並對服務站運用志工及非政府組織資源協助各項為民服務機制及對新住民友善措施留下深刻印象；國境事務大隊陳建成大隊長則與日方就入出境管理及偽（變）造護照查驗等作法交換意見，並特別介紹國境線上鑑識工作現況；宜蘭收容所由陳振順隊長代表接見日方，同時簡報如何有效縮短外國人收容天數及解決遣返時遭遇困難等應變作為，也安排前往收容處所訪視。佐佐木副局長對本署各項創新作為讚譽有加，並對本署同仁的專業知識與流利日語表達敬佩之意。

臺日入出國管理會議迄今已邁入第 6 個年頭，藉由每年輪辦會議機制，深化兩國移民事務交流，不但奠定臺日移民機關之情誼，讓我國國境管理與世界接軌。本次率團來訪的佐佐木聖子副局長曾於 96 年本署成立時前來拜會，與本署有相當深厚情誼。她曾經號召同事攀登我國玉山，對臺灣各地景點及風土民情瞭若指掌，是一個「臺灣通」。會議期間她見到本署特別準備的臺灣點心胡椒餅時，相當感動，並開心地說這是她最懷念的臺灣點心，也大讚本署同仁的用心，而最令人感到窩心的是，本署署長何榮村於主持歡迎晚宴時，佐佐木副局長出其不意地用流利中文致詞答謝，讓所有人驚艷不已！很慶幸能有這麼熱愛臺灣而且用心的日本友人，支持與關注我國移民事務，也相信未來雙方的合作關係，必將得以長長久久延續下去！ ■



佐佐木聖子副局長（前排右 2）參觀宜蘭收容所，與國際及執法事務組科長傅水添（前排右 3）、宜蘭收容所隊長陳振順（前排右 1）及收容所同仁合影。



佐佐木聖子副局長（左）參觀國境事務大隊，與國境事務大隊陳建成大隊長互贈紀念品。



左 1 起：交流協會臺北事務所賴家緯專員、山田宏志主任、日本入管局國際室吉田學股長、佐佐木聖子副局長拜會本署何榮村署長（右 4）。

105 年證照辨識達人比賽 ——看誰最厲害！

文 / 國境事務大隊視察兼副隊長 韋基昌

圖 / 國境事務大隊專員 王勇



國境同仁參加「專業組」鑑識達人比賽。

隨著國人出國旅遊人數增加，加上兩岸、國際航點持續成長及多家航空公司進駐我國國際機場，桃園國際機場至 105 年 11 月底累計旅客人次為 3,860 萬 6114 人，已超過 104 年的 3,847 萬 3333 人次，成長率為 9.87%。以此成長率推估，105 年終前可望突破 4,200 萬旅客人次，晉升 A 級國際機場，與新加坡樟宜機場、香港赤鱗角機場以及韓國仁川機場並列國際機場協會評比中的「大聯盟等級」。這也是繼 2011 年以來，連續第五年正成長。值得注意的是，從 3 千萬僅過了短短 3 年就成長至 4 千萬人次，如此爆炸性的成長，也為桃園機場帶來莫大的營運壓力。

查驗零失誤、資料無疏漏 兼顧強化安全管理與提升服務效能

就在 105 年 3 月 22 日比利時布魯塞爾機場發生恐怖攻擊事件，報導指出恐怖組織從敘利亞手中奪走一批空白的護照及印護照機器，因此恐怖分子持用假護照、滲透各國的可能性大增。可見不只一般人蛇集團會持偽（變）造護照偷渡，恐怖分子也有可能利用這種手段入出國境，對一座大型國際機場而言，要同時能夠強化安全管理又要提升服務效能，是兩者很難兼顧卻又必須達成的艱巨使命。

因此在簡化我國入出境管理流程，推動各項快速通關措施的同時，也必須達到確保國境安全與提升服務效能兩大目標。在這樣時空背景下，國境事務大隊所舉辦的 105 年「辨識達人」比賽便以「查驗零失誤、資料無疏漏」為活動主題，目的在檢視同仁經過這一年中的各類專業訓練及工作經驗累積，阻絕不法於國境並維護國境安全。此外，為了讓旅客實際瞭解本次主題並加深印象，現場還準備了平時用來做為教育訓練用的論文海報，從呈現防偽特徵的角度陳列各國真實版護照樣品，使旅客大開眼界。



現場展示各國護照樣品、防偽特徵及護照製作介紹。

活動當日上午，由國境事務大隊為業餘組選手舉辦證照辨識教育訓練速成班，透過講習與活動與友軍單位進行良性深化互動，使他們實際體驗證照查驗工作執行情形，延伸國境查緝防禦能力。

由於比賽採搶答方式，過程相當激烈，連已經 2 年未組隊參賽的遠東航空一開始雖然落後稍居劣勢，後來竟逆轉勝與去年的冠軍昇恆昌免稅商店形成共同競爭第一名的局面，而最後比賽由遠東航空勝出成為本屆業餘組冠軍，也期待明年更精彩的競賽。



由航空公司組成的「業餘組」進行趣味搶答比賽。

全國最專精證照辨識移民官 共同競爭「辨識達人」殊榮

活動的另一個高潮，就是移民官們的專業組「競賽類」比賽。參加成員來自全國入出境的 10 座機場與 15 座港口，派出最專精「證照辨識」的移民官，共同競爭「辨識達人」殊榮。比賽採靜態檢定考試方式，加上實際檢查護照的防偽功能來辨識護照真偽測驗。實作部分題目共每人 20 本證照，選手檢查每本護照加上作答的時間只有 5 分鐘，只見他們分別以放大鏡、同軸光、紫光燈等等輔助工具來檢查。看出問題證件最多破綻者的分數最高，不但能獲得專業「辨識達人」榮耀，藉此將遴選出成績優異人員，指派擔任各隊證照辨識小班教學授課教官並列為將來幹部儲備人員。最後，則由畢業於日本名古屋大學國際語言及文化研究所、來自第一屆移民特考班的桃園機場四隊科員徐毓勳挑戰成功，奪得桂冠！

而另一邊則為專業組「績效類」比賽，本項目是要選出全國移民官一年內績效最好的，而第一名由服務年資 6 年的桃園機場四隊專員陳佳薇獲得。她在這一年期間表現優異，分別於 105 年 3 月及 5 月各查獲 1 件印尼人士冒用護照案，又於 8 月查獲國人冒領護照案，成功防守國家大門。國境事務大隊陳大隊長表示，陳佳薇同仁做事情非常專心謹慎，才能在 1 年內

連續查獲到 3 件假護照案，平常又以身作則指導新進人員辨識護照真偽，非常值得讚賞。

創造更安全的機場環境 延伸國境線查緝防禦能力

陳大隊長並表示，為使自動查驗通關系統自助、快速與便捷的優點，廣為民眾周知，本次活動地點特別選在在桃園國際機場第二航廈管制區出境查驗大廳後方廣場（出境自動查驗通關系統正後方）辦理，以推廣讓更多國人使用，且活動中有多家媒體採訪，更增添宣導能量，另統計 105 年全年查獲假護照相關績效已計 107 件，本次活動已經對意圖偷渡闖關的不法人士產生嚇阻作用，國境事務大隊以國境安全管理為首要，兼顧優質服務理念，朝著「保障合法，打擊非法」之國境人流管理目標邁進。因此，當出入國的旅客拿著護照在機場準備通關時，移民官在短短幾秒鐘就必須檢查出護照的真偽，以防止不法人士蒙混闖關，需要具備專業知識及精準的眼光才能落實工作。本比賽最大目的在於透過實用證照辨識教學與趣味性競賽，為機場相關單位訓練櫃檯人員專業知識並促進相互合作關係，創造更安全的機場環境並延伸國境線查緝防禦能力！ ■



移民署鐘景琨副署長與機場各單位單位合影。



移民署鐘景琨副署長與參賽同仁合照。

自動通關小知識 ~

使用自動通關查驗系統時，記得把眼鏡或墨鏡取下，露出五官，以免因遮住眼睛，系統無法輕易辨別喔！

自動通關申辦地點：

松山機場、桃園機場、臺中機場、高雄機場、金門水頭港、移民署臺北市服務站及外交部領事事務局（臺北市中央聯合辦公大樓北棟 1 樓）。

新住民王莉師生畫展 畫出自己的新希望

文圖 / 彰化縣服務站助理員 施怡安



何榮村署長至彰化縣關懷訪視新住民，並頒發感謝狀予王莉。

本署中區事務大隊彰化縣服務站於 12 月份為來自湖北的王莉師生多人，舉辦一場別開生面的畫展「看見新希望 - 王莉師生繪畫展」，含括了彰化縣二林鎮育德國小及大城鄉西港及美豐國小新住民二代子女的圖畫共計 15 幅，其中一幅曾獲得菸害防制創作比賽的優等，畫展中王莉的油畫「家」，呈現大陸湖北老家的風光，透過深厚的情感與細膩的筆觸實景與倒影相互照應，「家」，雖遠在天涯，卻覺近在咫尺。

王莉曾經歷公婆因大火驟逝，面對生活上的種種壓力及低潮，一度對於人生迷惘。在大陸曾是中學美術老師的王莉，遠從湖北結婚來臺後定居彰化已 16 年，為挽回自己曾經夢想的美好人生，曾到才藝班應徵卻遭拒絕，但她不向命運低頭，於是在 6 年前重拾畫筆，透過部落格分享生活及創作，受到許多朋友及網友的鼓勵與肯定。彰化縣育德國小校長方啟陽獲悉王莉有此繪畫專長即邀約為校園彩繪，後來也陸續至彰化的偏鄉小學擔任社團美術老師，在偏鄉撒播藝術的種子。

何榮村署長隨著彰化縣服務站行動服務列車關懷訪視時，特別前往參觀王莉師生畫展並頒發感謝狀予王莉，肯定王莉在偏鄉藝術教育上的付出，以一己之力幫助更多的新住民及學生。

彰化縣服務站主任林元中表示，希望藉由繪畫展讓更多人看見新住民及二代子女的潛力，鼓勵新住民及其子女勇於表現，發揮自我的優勢及天賦。王莉說：「自己的人生像畫布，從空白到多彩，從平凡到精采，教畫更讓生命增添色彩，孩子的成長是她堅持的動力。」

這次畫展希望透過圖畫讓新住民及新住民二代們勇敢表現自己，有興趣的民眾可以踴躍前往參觀，同時他也表示新住民及二代有語言、雙重文化的優勢，相信培養自我實力在各領域都能發揮潛能，成為是臺灣寶貴的人力資源及新南向的橋樑。 ■



看見新希望——王莉師生繪畫展開幕時，王莉介紹其油畫作品「家」。

簡化港澳居民申辦流程 便捷服務再推升

文圖 / 入出國事務組視察 朱玟諭

目前依「香港澳門關係條例」第 11 條，香港或澳門居民，經許可得進入臺灣地區。另依「香港澳門居民進入臺灣地區及居留定居許可辦法」（以下簡稱港澳許可辦法）第 10 條，港澳居民來臺停留得申請之證件種類有入出境許可證及臨時入境停留許可等 2 大類型：

一、入出境許可證：

第 10 條第 1 項規定略以，香港或澳門居民申請進入臺灣地區經許可者，核發單次入出境許可，……經常入出臺灣地區者，得核發逐次加簽許可或多次入出境許可，……。

二、臨時入境停留許可：

(一) 第 10 條第 5 項規定略以，香港或澳門居民在當地出生、曾進入臺灣地區或持有第 1 項入出境證件，申請臨時入境停留 30 日內離境者，……，於入境時向移民署申請發給臨時入境停留許可，持憑入出境；……。簡稱落地簽。

(二) 第 10 條第 6 項規定略以，香港或澳門居民在當地出生、曾進入臺灣地區或持有第 1 項入出境證件，以網際網路申請前項規定之臨時入境停留許可者，……。簡稱網簽。

隨著郵輪產業蓬勃發展，臺灣相關產業除爭取國際郵輪以臺灣為母港外，亦積極拓展大陸地區人民及香港澳門居民（以下簡稱港澳居民）來臺搭乘郵輪旅遊之市場。102 年本署回應相關業者之需求，除放寬

大陸地區人民來臺搭乘郵輪者 1 次申辦 2 張入出境許可證，亦放寬港澳居民以網際網路申請臨時入境停留許可來臺者，入境後出境前即得再以網際網路申辦下 1 張臨時入境停留許可。

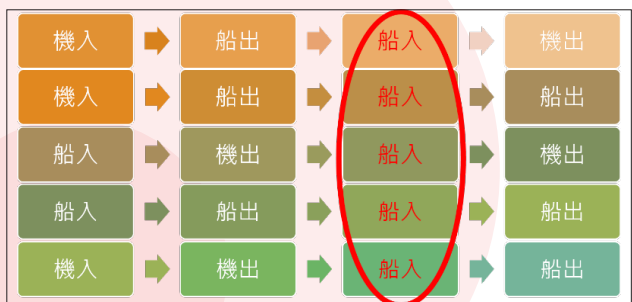
第 1 次使用 (入出境許可證號 1 條碼)		證件樣張	第 2 次(限搭郵輪入境使用) (入出境許可證號 2 條碼)
香港澳門居民網路申辦入臺許可同意書暨入境登記表			
Online Taiwanese Entry-Permit Application for Hong Kong and Macau Residents			
中文姓名 Chinese Name	護照號碼 Passport No.	身分證號碼 ID No.	
英文姓名 English Name			性別 Gender
出生地 Place of Birth	許可停留期限 Duration of Stay 30 日/30 days	出生日期 Date of Birth	
旅行目的 Purpose of Visit	許可日期 Date of Issue	本證有效期限 Date of Expiry	
本證於 3 個月內可入境 2 次，每次停留期間入境免自給 30 日，不得申請延期。 The permit allows two entries within 3 months, the duration of the stay is 30 days for each entry, starting from the day following the arrival, and no extension is allowed.			
身分 Identity	職業 Occupation	簽證種類 Visa Type	
居住地址 Address of Resident			
來臺地址(或酒店名稱) Address in Taiwan (or Hotel Name)			
第 1 次入境許可證號 The First Entry-Permit number (證號)		第 2 次入境許可證號 The Second Entry-Permit number (證號)	
入出境查驗 Entry & Exit Inspection		入出境查驗 Entry & Exit Inspection	
1		2	
旅客簽名 Signature		第 2 次限搭郵輪入境查驗使用 This field is only for the inspection second entry of the permit holder who inspection of the cruise liner passengers.	
注意事項 一、入出境時應持此查驗，持本證可入境 2 次，第 1 次不限交通工具，第 2 次限搭郵輪入境。若第 2 次入境時搭郵輪，須持本署核發之「搭郵輪入境許可證」或持有 1999 年以前發給之「搭郵輪入境許可證」，不得同時持本許可證。 二、本許可證僅供「搭郵輪入境」之用，不得用於其他用途。 三、本許可證僅供「搭郵輪入境」之用，不得用於其他用途。 四、證上如有任何塗改或損壞，本署將收回此證。 Notes: 1. The passenger must hold and present the permit for border inspection. The permit can be used for entrance/exit twice. There is no requirement on transportation for the first entry but the second entry is limited to cruise liner. The passenger who violates one of the following conditions will not be allowed to enter the state, unless he or she completes the application of temporary stay permit: a. Entering the state by other transportation other than the cruise liner for the second entry. b. Insufficient information on the passport or data base. c. Leaving the state without entry permit. d. Intentional alteration or damage to the permit. 2. This online application is not applicable for holders of foreign passport, except for HK resident with BNO passport or Macau resident with Portuguese passport issued before 1999. 3. The information on the permit should be the same as that on the passport and the Chinese characters should be written in traditional Chinese characters. The permit for entry inspection should be the same one used for analysis for the permit and the validity of the Basic Korea or Macau passport shall be over 6 months. 4. This permit should be printed on the exact white paper and provided paper is not accept.			

證件樣張。

105 年 6 月 7 日由臺灣港務公司邀集相關產業召開「建置高雄市郵輪城市觀光環境座談會」，與會業者提出建議，對於港澳居民搭機來臺後，再搭乘郵輪出境至第三地並再搭乘郵輪返臺者，得以網際網路 1 次申辦 2 張臨時入境停留許可。

原本港澳居民來臺停留，除了臨櫃紙本遞送申請案外，亦可選擇申請簡便且免費的 1 次使用網簽，可於申請許可後 3 個月內入境 1 次。近來，由於港澳居民來臺管道及旅遊行程多元化，已由飛機、客輪往返兩地，逐漸發展為包含郵輪的套裝行程，旅客搭機(船)入境後，再隨郵輪出境並航行至公海或第三地旅遊，返程再入出境臺灣，將臺灣作為旅遊的中繼站。

為進一步提升港澳居民來臺搭乘郵輪旅遊的便利性，並呼應 2 次入出境臺灣的行程安排，自 106 年 1 月 1 日起，開放第 2 次搭乘郵輪來臺者，申辦網簽可選擇 1 次列印 1 張 2 證，供 2 次入出境使用，讓辦證更為縮時便利。另外透過這個便民措施，友善及便利申辦流程，有利爭取臺灣為國際郵輪的母港、提高港澳居民來臺意願，將可帶動港口城市及週邊的觀光產業發展。 ■



本次措施適用對象及情形為港澳居民第 2 次入境係搭乘郵輪者，如示意圖。

移

民

櫥

窗



何榮村署長(左)與戲曲學院張瑞濱校長(右)互相交換策略聯盟協議書。



楊家駿副署長(左2)、苗栗縣政府顧問黃乃輝(左3)及苗栗縣副縣長鄧桂菊(右2)與身著越南傳統國服新住民二代合影。

我國於105年3月28日新設「駐緬甸臺北經濟文化辦事處」，內政部移民署為強化整體駐外據點服務效能，同時配合政府推動「新南向政策」，於105年11月30日關閉駐巴西聖保羅據點，而在105年12月1日新增駐緬甸據點。

駐緬甸臺北經濟文化辦事處

地址：7D, Pyi Daw Aye Avenue, Yankin Township, Yangon, Myanmar

電話：(002-95) 1-657-772

傳真：(002-95) 1-657-772 (傳真前請先電話聯絡)

服務時間：週一至週五 08:30-12:30, 13:30-17:30

(當地時差較臺灣慢 1.5 個小時)

新住民資訊宣導電視節目

築夢新臺灣呈現的不只是跨族群的「築夢」，更是凝聚你我生命的美麗寶島「臺灣」。新住民，正在為美麗臺灣注入新生命！

播出時間

- 民視無線台 周五晚間11點15分
- 民視新聞台 周日 上午8點
- 民視台灣交通台 周六晚間8點

內政部移民署共同製作 新住民發展基金會

新住民及其子女培力與獎助學金 106年2月13日開始受理申請

為提供全國清寒及優秀之新住民及其子女適當關懷扶助及獎勵，內政部辦理「新住民及其子女培力與獎助學金計畫」，申請獎項包括特殊才能優秀學生獎勵金、新住民優秀學生獎學金、新住民清寒學生助學金、新住民子女優秀學生獎學金及新住民子女清寒學生助學金共5大項，將於106年2月13日至106年3月10日正式受理線上報名，歡迎符合申請資格者踴躍報名，洽詢專線(02)2388-9393，分機：2525，另相關資訊已公告於移民署全球資訊網(網址：<http://www.immigration.gov.tw>)、新住民培力發展資訊網(網址：<http://iff.immigration.gov.tw>)及新住民及其子女培力與獎助學金網站(網址：<https://sp.immigration.gov.tw>)。

Information For Foreigners In Taiwan
外來人士在臺生活諮詢服務熱線

0800-024-111
<http://iff.immigration.gov.tw>

中文、英文、日文：24小時免費諮詢服務。
越南語：每週一至週五(不含例假日)上午9時至下午5時。
印尼語、泰國語、柬埔寨語：每週一至週五(不含例假日)下午1時至下午5時

一通來電全程服務 外來人士在臺生活資訊即時通 移民署24小時熱線服務

刊名：移民雙月刊
出版機關：內政部移民署
地址：10066臺北市中正區廣州街15號
電話：(02) 2388-9393
出版年月日：中華民國106年02月10日
創刊年月日：中華民國99年01月20日
期刊頻率：雙月刊
發行人：何榮村
編輯委員：楊家駿 鍾琨珉 葛廣薇 李臨鳳 陳素樺 王錫美 程旺順 蔡佩芳 葉建華 唐敏耀 楊聰福 謝文忠 陳建成
封面題字：歐豪年

編輯總召：林興春
主編：黃柏元
執行編輯：湯智勇 陳瓊玉
美術編輯：丁周平
編輯小組：林俊清 楊金滿 鄭翔徽 蕭正忠 張美華 楊子嫻 丁周平

著作權管理資訊：
本刊物保留所有權利，欲利用本刊物全部或部分內容者，需徵求本署同意或書面授權，請洽本署秘書室
電話(02) 2388-9393

本刊物係屬政策行銷廣告，歡迎本署同仁及各界人士踴躍投稿，以1,000字為限須附照片，並請另以電話通知俾利確認

投稿信箱：

展售處：
國家書店(<http://www.govbooks.com.tw>)
松江門市：臺北市中山區松江路209號1樓(電話02-25180207)
五南文化廣場(<http://www.wunanbooks.com.tw>)
臺北店：臺北市中正區羅斯福路4段160號(電話02-23683380)
臺中總店：臺中市中山路6號(電話04-22260330)

本刊物另同步刊載於移民署網站出版品與影音專區
<http://www.immigration.gov.tw>

GPN：2009905148

ISSN 2227-314X



定價：新臺幣30元整